



TRUNG TÂM CÔNG GIÁO VIỆT NAM
VIETNAMESE CATHOLIC CENTER
1538 N. Century Blvd.
Santa Ana, CA 92703
Tel: 714.554.4211 - Fax: 714.265.1161
www.VNCatholic.org

G.M. Phụ Tá: Đặc Trách Trung Tâm Mục Vụ
Đôminicô Mai Thanh Lương

Linh Hướng và Điều Hành:
L.M. Joseph Nguyễn Thái

DẤU CHỈ THỜI ĐẠI

❖ **Bài Giáo Lý X của ĐTC Bênêđictô XVI về Năm Đức Tin: Đức Mẹ Maria, Mẫu Gương Vâng Phục của Đức Tin.**

“Vinh quang Thiên Chúa không biểu lộ trong chiến thắng và sức mạnh của một vị vua, không tỏa sáng trong một thành phố thời danh, nơi cung điện xa hoa, nhưng ngự trong cung lòng của một trinh nữ, tỏ lộ trong sự nghèo nàn của một Hài Nhi.”

Dưới đây là bản dịch Bài Giáo Lý thứ mười của ĐTC Bênêđictô XVI về Năm Đức Tin, được ban hành tại Sảnh Đường Phaolô VI hôm thứ tư ngày 19 tháng 12, 2012. Hôm nay ĐTC dạy tiếp tục loạt Bài Giáo Lý về Đức Tin.

Anh chị em thân mến,

Trong cuộc hành trình Mùa Vọng, Đức Trinh Nữ Maria chiếm một địa vị đặc biệt như người chờ đợi, một cách duy nhất, việc thể hiện những lời hứa của Thiên Chúa là chấp nhận Chúa Giêsu, Con Thiên Chúa, trong đức tin và trong xác phàm, trong sự hoàn toàn vâng phục Thánh Ý Thiên Chúa. Hôm nay, tôi muốn cùng anh chị em suy niệm một cách vắn tắt về đức tin của Đức Mẹ Maria từ mâu nhiệm Truyền Tin cao cả.

“Chaire kecharitomene, ho Kyrios meta sou”, “Hãy vui lên, Đấng đầy ân sủng, Thiên Chúa ở cùng bà” (Lc 1: 28). Đó là những lời được Thánh Luca kể lại, qua đó Tổng Lãnh Thiên Thần Gabriel

(xem tiếp trang 6)

HIỆP THÔNG

BẢN TIN HÀNG TUẦN CỦA CỘNG ĐỒNG CÔNG GIÁO VIỆT NAM - GIÁO PHẬN ORANGE
❖ PHỤC VỤ TRONG TIN YÊU & HIỆP NHẤT ❖

Chúa Nhật 6-1-2013



CHÚA HIỂN LINH



Số 514

CÁC ĐẠO SĨ ĐÔNG PHƯƠNG

Cuốn chuyện Tây Du Ký làm chúng ta thích thú với các nhân vật tưởng tượng đã vượt qua cuộc hành trình dài với bao chông gai thử thách của bốn thầy trò Đường Tăng, Tôn Ngộ Không, Trư Bát Giới và Sa Ngộ Tĩnh, từ Trung Hoa sang Ấn Độ, đến núi Tây Thi mà thỉnh kinh Phật. Hành trình “Tây du” đường xa vạn dặm với đầy cạm bẫy của yêu ma quỷ quái khiến thầy trò nhiều phen muốn bỏ cuộc. Đó là cuộc thử thách của lý trí qua nhân vật biểu tượng là Tôn Ngộ Không, và thử thách của con tim qua nhân vật Tam Tạng.

Bài Phúc âm hôm nay, Mt 2: 1-12, cũng tường thuật cuộc hành trình “Đông du” của ba nhà đạo sĩ. Cuộc hành trình xa vạn dặm, đầy gian truân, và cũng rất đẹp để triều yết Vua Dân Do Thái. Đây là cuộc hành trình có thật chứ không giả tưởng như thầy trò Đường Tăng! Ở đây, chúng ta cũng thấy cuộc hành trình của các đạo sĩ là một hành trình của lý trí đi khám phá chân lý. Một cuộc hành trình của con tim luôn khao khát sự thật. Và hành trình của đức tin kiếm tìm Đấng Cứu Thế. Trước hết, hành trình của lý trí. Các đạo sĩ là những nhà thiên văn biết dùng kiến thức, lý trí của mình một cách đúng nơi đúng chỗ, nhằm phục vụ cho chân lý, nên họ đã nhận ra ánh sao lạ trong thiên nhiên vũ trụ. Còn những con người chỉ tìm kiếm quyền hành, danh lợi thú như Hêrode, các Luật sĩ và Biệt phái thì lại dùng lý trí của mình để thực hiện những ý đồ đen tối, thỏa mãn dục vọng và lòng ích kỷ thay vì phục vụ cho công lý, sự thật và ích lợi đồng loại. Thứ đến, hành trình của con tim. Với trái tim khao khát tìm kiếm chân lý, nên các nhà đạo sĩ đã phải từ bỏ gia đình, vợ con, quê hương xứ sở, nhà cửa, sự nghiệp... để lên đường theo ánh sao lạ. Vì lòng yêu mến sự thật, nên họ bất chấp tất cả hiểm nguy, gian truân, thử thách. Thật đáng khâm phục! Trái lại, những người Do Thái, sống ngay tại Belehem nơi Chúa sinh ra thì lại hững hờ, đứng đưng, cho dù họ biết rất rõ lời Thánh Kinh đã tiên báo. Không có con tim khao khát thúc bách thì chẳng bao giờ nhận ra sự hiện diện của Thiên Chúa. Không nhận ra Chúa ở dưới đất, thì cũng sẽ không bao giờ thấy Chúa ở trên trời!

Sau cùng, cuộc hành trình của đức tin. Khi ngôi sao lạ xuất hiện, đức tin mách bảo cho các đạo sĩ biết có Đấng Cứu Thế sinh ra. Khi ánh sao biến mất, đức tin soi dẫn họ tìm đến Gierusalem, kinh đô của Kinh Thánh để tham vấn. Khi đối diện với hài nhi nghèo hèn nằm trong máng cỏ, chỉ có đức tin mới giúp họ nhận ra đây là Đấng Cứu Thế. Theo lý trí tự nhiên của con người, không ai dám tuyên xưng đó là Con Thiên Chúa cả! Gặp gỡ, thờ lạy Đấng Cứu Thế rồi, đức tin đã biến đổi cuộc đời họ. Họ đã trở thành các vị tông đồ rao giảng Tin Mừng cứu độ. Theo truyền khẩu, ba vị đạo sĩ đã giảng đạo đến tận trời Tây. Hiện nay, tại thành phố Cologne, bên bờ sông Rhin, nước Đức, có một ngôi mộ được coi là của ba vị đạo sĩ ấy. Trong Năm Đức Tin, chúng ta hãy noi gương sáng của ba vị đạo sĩ mà thực hành cuộc lữ hành trần thế bằng lý trí khám phá ra chân lý, trái tim khao khát sự thật, và đức tin dẫn đến gặp gỡ Đức Giesu Kito nơi Bí Tích Thánh Thể mỗi ngày.

Lm Joseph Nguyễn Thái.

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

TẠI CÁC CỘNG ĐOÀN CÔNG GIÁO VIỆT NAM - GIÁO PHẬN ORANGE

NHÀ THỜ CHÚA KITÔ CỨU THẾ 2000 W. Alton Ave., Santa Ana
 Lễ Chúa Nhật: 2:30 PM Chúa Nhật (tiếng Việt)
 In residence: **LM. Việt Peter Hồ** Tòa GM: 714-282-3082
 Giáo Xứ: 714-444-1500

CỘNG ĐOÀN ST. POLYCARP
Saint Polycarp Church 8100 Chapman Ave., Stanton, CA 90680
 Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Trịnh Ngọc Danh** 714-893-2766
 Phó Tế Vĩnh Viễn: Anthony Chu Bình 714-893-2766
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Trâm Pauline, LHC 714-892-4396
 Chủ Tịch BCH: Ô. Phạm Xuân Hiệp 714-886-2382
 Lễ Chúa Nhật: 7:00 PM thứ Bảy & 5:30 PM Chúa Nhật
 Lễ Việt Nam: 6:30 PM thứ Sáu hằng tuần
 Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Ba & 3:30 PM - 5 PM thứ Bảy
 Rửa tội: 1:30 PM Chúa Nhật tuần thứ tư mỗi tháng

CỘNG ĐOÀN ANAHEIM
Saint Boniface Church 120 N. Janss St. Anaheim, CA 92805
 Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Nguyễn Toàn Nicolas** 714-956-3110, Ext. 130
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Teresa Đào Thu Hồng, LHC 714-956-3110x120
 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Năng Chí 714-572-1502
 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy
 Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Ba và 8 PM thứ Sáu đầu tháng
 Giải tội: 5:30 PM - 6:30 PM thứ Ba, 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy
 Rửa tội: Xin xem bản tin Cộng Đoàn.

CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP
Saint Nicholas Church 24252 El Toro Rd., Laguna Woods, CA 92637
 Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Mai Khải Hoàn** 949-837-1090
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Mai Xuân Thu, LHC 949-837-1090 x137
 Chủ Tịch BCH: Ô. Kiều Công Thắng 949-212-6512
 Lễ Chúa Nhật: 5:30 PM Chúa Nhật
 Lễ Việt Nam: 7:00 PM thứ Sáu đầu tháng
 Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy
 Rửa tội: 3:00 PM C. Nhật thứ hai mỗi tháng (xin hẹn trước 1 tháng)

CỘNG ĐOÀN ST. BARBARA
Saint Barbara Church 730 S. Euclid St., Santa Ana, CA 92704
 Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Vũ Ngọc Long** 714-775-7733 / 775-9465
 Phó Tế Vĩnh Viễn: Nguyễn Ánh 714-965-0777
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Stella Kim Lê, LHC 714-775-9475 x 4
 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Hồng Phúc 714-800-9433
 Lễ Chúa Nhật: 4PM & 7PM T. Bảy, 6:30AM, 11AM & 4PM Chúa Nhật
 Lễ Việt Nam: 6:30 AM thứ Hai, Tư, Năm, 5:30 PM thứ Ba, Sáu
 Giải tội: 6:15 PM - 7:15 PM Thứ Sáu,
 7:30 AM - 8:45 AM, 3 PM - 3:30 PM Thứ Bảy
 Rửa tội: 2 PM Chúa Nhật đầu tháng

CỘNG ĐOÀN TAM BIÊN
Saint Callistus Church 12921 Lewis St., Garden Grove, CA 92840
 Cha Xứ: **LM. Nguyễn Văn Tuyền** 714-971-2141 #13
 Cha Phó: **LM. Trần Cao Thượng** 714-971-2141 #17
 Phó Tế Vĩnh Viễn: Nguyễn Khiết 714-539-3452
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Theresa Trang, LHC 714-971-4704
 Sr. Hoàng Hoa, LHC 714-750-5770
 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Việt 714-425-7160
 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy, 6:20 AM, 1 PM & 4 PM Chúa Nhật
 Lễ Việt Nam: 5:30 PM hằng ngày
 Giải tội: 7:15 PM - 8:15 PM thứ Sáu; 8:30 AM - 9:30 AM thứ Bảy
 Rửa tội: 3:45 PM thứ Bảy tuần thứ hai mỗi tháng

CỘNG ĐOÀN ST. COLUMBAN
Saint Columban Church 10801 Stanford - Garden Grove, CA 92840
 Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Nguyễn Trung Tuấn** 714-534-1174 ext. 181
 Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Trần Văn Kiếm** 714-534-1174 ext. 151
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Năng Hương, LHC 714-867-1514
 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Văn Long 714-654-1133
 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM T. Bảy, 6:30 AM, 3:15 PM & 7 PM Chúa Nhật
 Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Ba hằng tuần & thứ Sáu đầu tháng
 Châu Thánh Thể: 9 AM - 9 PM thứ Ba hằng tuần
 Giải tội: 9 AM thứ Bảy & 7:30 PM thứ Ba
 Rửa tội: 3:30 PM thứ Bảy tuần thứ ba

CỘNG ĐOÀN THÁNH LINH
Holy Spirit Church 17270 Ward St. Fountain Valley, CA 92708
 Cha Xứ: **ĐO. Phạm Quốc Tuấn** 714-963-1811
 Cha Phó: **LM. Hoàng Quang Đức** 714-968-1461
 Phó Tế Vĩnh Viễn: Mai Văn Mạnh 714-457-4701
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Phạm Cecilia Trang, LHC 714-963-7871
 Sr. Đặng AnneMarie Hân, LHC 714-964-8767
 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Tri Phong 714-336-4456
 Lễ Chúa Nhật: 8 PM thứ Bảy, 1:30 PM, 3:15 PM & 6:30 PM Chúa Nhật
 Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Sáu hằng tuần
 Giải tội: 3 PM - 4:30 PM thứ Bảy
 Rửa tội: 11:30 AM thứ Bảy tuần thứ ba trong tháng

CỘNG ĐOÀN COSTA MESA
Saint John The Baptist Church 1015 Baker, Costa Mesa, CA 92626
 Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Trần Quang Tuệ** 714-427-3938
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Thu Hương, LHC 714-540-4128
 Chủ Tịch BCH: Ô. Hoàng Xuân Lai 714-841-4278
 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy, 6:30 AM Chúa Nhật
 Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Sáu đầu tháng
 Giải tội: 7:30 PM thứ Năm - 3:30 PM thứ Bảy hằng tuần
 Rửa tội: 10 AM T. Bảy đầu tháng, xin ghi danh trước tại V. Phòng

CỘNG ĐOÀN TRÁI TIM VÔ NIỄM ĐỨC MẸ
Immaculate Heart of Mary Church 1100 S. Center St. Santa Ana, CA 92704
 Quản Nhiệm: **LM. Raphael Xuân Nguyên Thái** 714-751-5335
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Mai Xuân Thu, LHC 714-824-7414
 Chủ Tịch BCH: Ô. Vũ Văn Hoàn 714-717-0503
 Lễ Chúa Nhật: 5 PM thứ Bảy
 Lễ Việt Nam: 5:30 PM thứ Sáu đầu tháng
 Giải tội: 4:30 PM thứ Bảy
 Rửa tội: 4 PM thứ Bảy cuối tháng

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG
Our Lady of Lavang Church 288 S. Harbor Blvd. Santa Ana, CA 92704
 Cha Xứ: **LM. Nguyễn Văn Luân** 714-775-6200
 Cha Phó: **LM. Thái Quốc Bảo** 714-775-6200
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Trần Diễm Mai, LHC 714-775-6200
 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Paul 714-487-7194
 Lễ Chúa Nhật: 6:00 PM thứ Bảy
 6:30 AM, 8:30 AM, 10:30 AM & 6:30 PM Chúa Nhật
 Lễ Việt Nam: 8:30 AM thứ Hai, Tư, Sáu và 8:00 AM thứ Bảy
 Giải tội: Thứ Năm 9:00 - 9:45 AM và thứ Bảy 4:15 - 5:00 PM

CỘNG ĐOÀN HUNTINGTON BEACH
Saint Bonaventure Church 16400 Springdale Huntington Beach, CA 92649
 Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Nguyễn Thành-Tài** 714-846-3359 x 414 & 415
 Phó Tế Vĩnh Viễn: Trần Đức Luận 714-847-6828
 Hoàng Thanh Sơn 714-360-7089
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Theres Trần Hồng Phước, LHC 714-846-3359 x 834
 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Đức Chuyên 714-883-0279
 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy
 Lễ Việt Nam: 7:15 PM thứ Sáu hằng tuần
 Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy
 Rửa tội: 6:30 PM trong Lễ thứ Bảy cuối tháng

CỘNG ĐOÀN TUSTIN
Saint Cecilia Church 1301 Sycamore Ave. Tustin, CA 92780
 Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Nguyễn Đăng Đệ** 714-544-3959 / 544-3250
 Phó Tế Vĩnh Viễn: Ngô Đình Đồng 714-544-9186
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Phương Hồng, LHC 714-838-4466 x 18
 Chủ Tịch BCH: Ô. Lâm Kim Bảo 714-944-6197
 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy
 Lễ Việt Nam: 6:30 PM thứ Sáu hằng tuần
 Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Tư / 8:30 AM - 9AM thứ Bảy
 Rửa tội: 2 PM Chúa Nhật tuần thứ nhất trong tháng

CỘNG ĐOÀN ORANGE
La Purisima Church 11712 Hewes St., Orange, CA 92869
 Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Timothy Nguyễn** 714-633-5800
 Phó Tế Vĩnh Viễn: Nguyễn Quang Tín 714-633-5800
 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Grace Đức Lê, LHC 714-633-5358
 Chủ Tịch BCH: Ô. Huỳnh Ngọc Hải 714-244-8665
 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy
 Lễ Việt Nam: 7:00 PM - 7:30 thứ Ba Châu Thánh Thể & Thánh Lễ
 Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Sáu (trừ thứ Sáu Đầu Tháng)
 và 3:30 PM - 4:30 PM Thứ Bảy
 Rửa tội: 2:00 PM C. Nhật tuần thứ ba (ghi danh trước 2 tháng)

CỘNG ĐOÀN WESTMINSTER
Blessed Sacrament Church 14072 S. Olive St. Westminster, CA 92683
 Cha Phó: **LM. Phạm Ngọc Tuấn** 714-892-4489/893-3059
 Cha Phó: **LM. Nguyễn Đức Dũng** 714-892-4489/893-3059
 Phó Tế Vĩnh Viễn: Nguyễn Tấn Hào 714-978-6075
 Văn Phòng Giáo Lý: Thấy Sáu Nguyễn Tấn Hào 714-893-3320
 Chủ Tịch BCH: Ô. Hồng Châu Đại 714-548-7745
 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM & 8 PM Thứ Bảy, 4 PM & 5:45 PM Chúa Nhật
 Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Hai, Tư và Năm, 6 PM thứ Sáu đầu tháng
 Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy
 Rửa tội: 2 PM C. Nhật tuần thứ ba mỗi tháng (điền đơn trước 2 tháng)

BAN CHẤP HÀNH CĐCG/VIỆT NAM - GP. ORANGE
 - Chủ Tịch: Ông Nguyễn Văn Liêm - Tổng Thư Ký: Chị Nông Kim Nguyễn
 - PCT Nội Vụ: Ông Phạm Thanh Long - Tổng Thủ Quỹ: Chị Trịnh Tuyết Hùng
 - PCT Ngoại Vụ: Ông Nguyễn Hoàng Vinh - Phụ Tá Ngoại Vụ: Chị Nga My

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH SỐNG ĐỨC TIN
Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam - GP. Orange
 Phát thanh thứ Năm hằng tuần từ 8:00 PM đến 9:00 PM,
 băng tần 1480 AM



LỜI CHÚA

- Chúa Nhật 06-01-2013 Chúa Hiền Linh
- Thứ Hai 07-01-2013 Thánh Raymond of Penyafort, linh mục
- Chúa Nhật 13-01-2013 Chúa Giêsu Chịu Phép Rửa

✠ BÀI ĐỌC I

Is 60: 1-6

Bài trích sách Tiên Tri Isaia.

Hãy đứng lên, hãy tỏa sáng ra, hỡi Giêrusalem! Vì sự sáng của người đã tới, vì vinh quang của Chúa đã bừng dậy trên mình người. Kìa tối tăm đang bao bọc địa cầu, vì u minh phủ kín các dân, nhưng trên mình người Chúa đang đứng dậy, vì vinh quang của Ngài xuất hiện trên mình người. Chư dân sẽ lần bước tìm về sự sáng của người, và các vua hướng về ánh bình minh của người. Hãy ngược mắt lên chung quanh, và hãy nhìn coi: tất cả những người đó đang tập hợp, đang tìm đến với người; các con trai của người tự đằng xa đi tới, và các con gái người đứng dậy từ khắp bên hông. Bấy giờ người sẽ nhìn coi, và người trở nên rục rỏ, tim người sẽ rạo rạo và sẽ phồng lên. Bởi vì những kho tàng bể khơi tuôn đến với người, nguồn phú túc của chư dân sẽ tới tay người. Những con lạc đà tràn ngập vây phủ lấy người, những lạc đà một bướu tự xứ Mađian và Epha. Tất cả những ai từ Saba đi tới, họ sẽ tuyên rao lời ca ngợi Chúa.

Đó! Lời Chúa.

Tạ ơn Chúa.

✠ ĐÁP CA

Tv 71:1-2, 7-8, 12-13, 17

Đ. (7) Sự công chính và nền hòa bình viên mãn sẽ triển nở trong triều đại Người.

Lạy Chúa, xin ban quyền xét đoán khôn ngoan cho đức vua,

và ban sự công chính cho hoàng tử, để người đoán xét dân Chúa cách công minh và phân xử người nghèo khó cách chính trực. Đ.

Sự công chính và nền hòa bình viên mãn sẽ triển nở trong triều đại người cho đến khi mặt trăng còn chiếu sáng, và người sẽ thống trị từ biển nọ đến biển kia, từ sông cái đến tận cùng trái đất. Đ.

Vì người sẽ giải thoát kẻ nghèo khó khỏi tay kẻ quyền thế và sẽ cứu người bất hạnh không ai giúp đỡ. Người sẽ thương xót kẻ yếu đuối và người thiếu thốn, và cứu thoát mạng sống kẻ cùng khổ. Đ.

Chúc tụng danh người đến muôn đời, danh người còn tồn tại lâu dài như mặt trời. Vì người, các chi họ đất hứa sẽ được chúc phúc, và các dân nước sẽ ca ngợi người. Đ.

✠ BÀI ĐỌC II

Ep 3:2-3a, 5-6

Bài trích thơ Thánh Phaolô Tông Đồ gửi tín hữu Êphêô.

Anh em thân mến, anh em đã nghe biết rằng: Thiên Chúa đã ban cho tôi việc phân phát ân sủng cho anh em, là theo ơn

mạc khải, tôi đã được thấu hiểu mầu nhiệm mà con cái loài người các thế hệ khác không được biết, nhưng nay đã mạc khải cho các Thánh Tông Đồ của Người, và cho các vị tiên tri, nhờ Thánh Thần. Và nhờ Tin Mừng, các dân ngoại được nên đồng thừa tự, đồng một thân thể, và đồng thông phần với lời hứa của Người trong Chúa Giêsu Kitô.

Đó! Lời Chúa.

Tạ ơn Chúa.

✠ ALLELUIA

Mt 2:2

Chúng tôi đã nhận thấy ngôi sao của Người ở Đông Phương, và chúng tôi đã đến để triều bái Người. Alleluia.

✠ PHÚC ÂM

Mt 2:1-12

Bài trích Phúc Âm theo Thánh Matthêô.

Khi Chúa Giêsu sinh hạ tại Bêlem thuộc xứ Giuđa, trong đời vua Hêrôđê, có mấy nhà đạo sĩ từ Đông Phương tìm đến Giêrusalem. Các ông nói: “Vua người Do Thái mới sinh ra hiện đang ở đâu? Chúng tôi đã nhận thấy ngôi sao của Người ở Đông Phương, và chúng tôi đến để triều bái Người.” Nghe nói thế, vua Hêrôđê bối rối, và tất cả Giêrusalem cùng với nhà vua. Vua đã triệu tập tất cả các đại giáo trưởng và luật sĩ trong dân, và hỏi họ cho biết nơi mà Đức Kitô sinh hạ. Họ tâu nhà vua rằng: “Tại Bêlem thuộc xứ Giuđa, vì đó là lời do Đấng Tiên tri đã chép: ‘Cả người nữa, hỡi Bêlem, đất Giuđa, không lẽ gì người bé nhỏ hơn hết trong các thành trì của Giuđa, vì tự nơi người sẽ xuất hiện một thủ lãnh, Người đó sẽ chăn nuôi Israrel dân tộc của Ta.’” Bấy giờ Hêrôđê ngầm triệu mấy nhà Đạo sĩ tới, cặn kẽ hỏi han họ về thời giờ ngôi sao đã hiện ra. Rồi vua đã phái họ đi Bêlem và dặn rằng: “Các khanh hãy đi điều tra cẩn thận về Hải Nhi, rồi khi đã gặp thấy, hãy báo tin lại cho trẫm, để cả trẫm cũng đến triều bái Người.” Nghe nhà vua nói, họ lên đường. Và kìa ngôi sao họ xem thấy ở Đông Phương, lại đi trước họ, mãi cho tới khi tới nơi và đậu lại trên chỗ Hải nhi ở. Lúc nhìn thấy ngôi sao, họ hết sức vui mừng. Và khi tiến vào nhà, họ đã gặp thấy bà Maria mẹ Người, và họ đã quì gối xuống, sụp lạy Người. Rồi, mở kho tàng ra, họ đã dâng tiến Người lễ vật: vàng nhũ hương và mộc dược. Và khi nhận được lời mộng báo “Đừng trở lại với Hêrôđê,” họ đã qua đường khác, trở về xứ sở mình.

Đó! Lời Chúa.

Lạy Chúa Kitô, ngợi khen Chúa.

Chúa Nhật tuần tới: Ngày 13 tháng 1 năm 2013

Lễ Chúa Giêsu Chịu Phép Rửa

Các Bài Đọc và Phúc Âm: Bài Đọc I Is 1,42,1-4, 6-7

Bài Đọc II Cv 10, 34-38

Phúc Âm Lc 3,15-16, 21-22

Chia Sẻ & Sống LỜI CHÚA

CHÚA NHẬT LỄ HIỂN LINH. EPIPHANY OF THE LORD (C). Matthew 2:1-12

- When Jesus was born in Bethlehem of Judea, in the days of King Herod, behold, magi from the east arrived in Jerusalem, saying, "Where is the newborn king of the Jews? We saw his star at its rising and have come to do him homage." When King Herod heard this, he was greatly troubled, and all Jerusalem with him. Assembling all the chief priests and the scribes of the people, he inquired of them where the Christ was to be born. They said to him, "In Bethlehem of Judea, for thus it has been written through the prophet: And you, Bethlehem, land of Judah, are by no means least among the rulers of Judah; since from you shall come a ruler, who is to shepherd my people Israel." Then Herod called the magi secretly and ascertained from them the time of the star's appearance. He sent them to Bethlehem and said, "Go and search diligently for the child. When you have found him, bring me word, that I too may go and do him homage." After their audience with the king they set out. And behold, the star that they had seen at its rising preceded them, until it came and stopped over the place where the child was. They were overjoyed at seeing the star, and on entering the house they saw the child with Mary his mother. They prostrated themselves and did him homage. Then they opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh. And having been warned in a dream not to return to Herod, they departed for their country by another way.

Tóm lược: - Bài Tin Mừng hôm nay kể lại sự việc các nhà Đạo sĩ, từ phương Đông đến để thờ lại Chúa Giêsu, nhưng không biết Chúa được sinh ra ở đâu. Các Ngài đi hỏi vua Hêrôđê, làm cho vua và cả triều thần phải bối rối. Sau khi tìm gặp Chúa Hải Đông, các ông thờ lạy Người. Được thiên thần báo mộng, các ông đi đường khác mà về nước.

Summary: - Today's Gospel relates the story of the Magi coming far away from the East to Bethlehem to worship Jesus. Because they did not know where Jesus was born, they came to King Herod and asked him, making the King and his people feeling disturbed. When the three Magi found Jesus, they did him homage and went back to their country by other ways because they were warned in their dreams not to return to Herod.

Suy niệm:

1- Việc các Đạo sĩ từ phương Đông đến thờ lạy Chúa Hải Đông có ý nghĩa gì?

2- Vàng, nhũ hương và mộc dược tượng trưng cho điều gì?

Reflection:

1- What is the significance of the homage to Jesus by the Magi from the East?

2- What do gold, frankincense, and myrrh symbolize for?

Thực Hành: - Hãy làm một việc tốt để giúp đỡ một người chưa biết Chúa.

Trẻ em: - Hãy đi viếng máng cỏ và đọc một kinh Sáng Danh cầu cho hòa bình trên thế giới.

Living God's Words this week: - Do a good deed to help someone who does not hear of Jesus.

Youth: - Visit the manger and say the Glory Be to The Father prayer to pray world peace.

Cầu Nguyện: - Lạy Chúa Giêsu Hải Nhi, khi xưa Chúa đã dùng ánh sao lạ để dẫn đường cho các đạo sĩ đến thờ lại Chúa. Xin Chúa hãy giúp chúng con sống và hành động theo những gì Chúa dạy để những người chung quanh nhận ra Chúa trong chúng con. Amen.

Prayer: - Dear the Infant Child Jesus, You used the bright star to lead the ways for the Magi to come and worship You. Please help us to live and act according to what you've taught us, so that through us, other people will be able to recognize You. Amen.

CÁC SINH HOẠT TẠI TRUNG TÂM CÔNG GIÁO

- VĂN PHÒNG TTCCG - 714-554-4211:** Thứ Hai - Thứ Năm: 9 am - 5 pm
- ĐỀN THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:**
 - Thứ 2 - Thứ 7: 9 am - 10 am Thánh Lễ
 - Thứ Tư: 7 pm - 8 pm Châu và Khán Các Thánh TĐ.
 - Thứ Sáu: 3 pm - 4 pm Kính Lòng Thương Xót Chúa
 - Thứ Bảy: 8:45 am - 9 am Khấn Đức Mẹ La Vang
- VĂN PHÒNG HOPE COMMUNITY - 714-265-1181:** Thứ 2 - Thứ 6: 9 am - 6 pm
Sinh Hoạt trong tuần: Thứ 2 - Thứ 5: ESL/Quốc Tịch/Tai-Chi/Afterschool
Thứ 6: Piano / Hót tót.

SINH HOẠT TUẦN NÀY

Từ Chúa Nhật 6-1-2013 đến Chúa Nhật 613-1-2013

Chúa Nhật 06-01-2013

- Dòng Ba Phan Sinh 09:00 am - 12:30 pm
- Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình 09:00 am - 12:30 pm
- Hội Thánh Gia 12:00 pm - 05:00 pm

Thứ Năm 10-01-2013

- Cursillo 07:00 pm - 09:00 pm
- Gia Đình Nazaret 07:00 pm - 09:00 pm

Thứ Bảy 12-01-2013

- Hiệp Sĩ Columbus 10:00 am - 11:00 am
- Lớp Computer 10:00 am - 04:00 pm

Chúa Nhật 13-01-2013

- Đồng Hương Quần Cống 09:00 am - 04:00 pm

DANH SÁCH CÁC LM / VN MỤC VỤ CHO GIÁO XỨ MỸ

- LM. Nguyễn Uy Sỹ	St. Martin De Porres Church	714-970-2771
- LM. Chu Vinh Quang	St. Mary's by the Sea Church	714-536-6913
- LM. Trịnh Minh Thái	Holy Family Cathedral Church	714-639-2900
- LM. Martin Nguyễn Hiệp	St. Angela Merici Church	714-529-1821
- LM. Việt Peter Hồ	Marywood Pastoral Center	714-282-3082
- LM. Anthony Hiến Vũ	St. John Neumann Church	949-559-4006
- LM. Phạm Chris Quốc Tuấn	St. Hedwig Church	562-430-0509
- LM. Quân Trần	Our Lady of Mt. Carmel Church	949-673-3775
- LM. Nguyễn Tiến Bình	Marywood Pastoral Center	714-282-3000
- LM. Bill Tuyên Cao	St. Justin Martyr Church	714-774-2595
- LM. Vũ Thế Toàn	University of California, Irvine	949-856-0211 x05
- LM. Trần Lộc	St Timothy Church	949-249-4091
- LM. Phan Tấn Khôi	St. Pius V Church	714-522-2193
- LM. Trần Martin Đức	Our Lady of Guadalupe Church, La Habra	562-691-0533
- LM. Tạ Anh Kiệt	St. Nibert Church	714-637-4360
- LM. Bùi Tuấn	St. Joachim Church	949-574-7400
- LM. Lê Duy	St. Anne Church, Seal Beach	562-431-0721
- LM. Joseph Chuẩn Nguyễn	St. Anne Church, Santa Ana	714-835-7434
- LM. Benjamin Trần	San Antonio de Padua Church	714-974-1416
- LM. Benjamin Diệp Hoang	Saint Anthony Claret Church	714-776-0270
- LM. Joseph Ngũ Trương	Our Lady Queen of Angels Church	949-219-1410



THÔNG CÁO - TIN TỨC & SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 1/2013

- **Ý chung:** Cầu cho các Kitô hữu biết đào sâu trong Năm Đức Tin này sự hiểu biết về mầu nhiệm Đức Kitô và hân hoan làm chứng cho Ngài vì hồng ân đức tin.
- **Ý truyền giáo:** Cầu cho cộng đoàn Kitô hữu thường bị phân biệt đối xử tại Trung Đông nhận được nơi Chúa Thánh Thần sức mạnh của niềm tin và sự kiên tâm bền chí.

❑ **Lớp Dự Bị Hôn Nhân Khoá 183**

Văn phòng Trung Tâm sẽ nhận đơn ghi danh cho lớp **Dự Bị Hôn Nhân Khoá 183, khai mạc ngày 19-20 tháng 1, 2013.** Những bạn nào muốn tham dự khoá học này xin đến văn phòng TTCG ghi danh từ thứ Hai đến thứ Năm lúc 9:30 am – 4 pm. Hạn chót ghi danh là ngày 10 tháng 1/2013. Không hoàn tiền lại sau khi đã ghi danh. Chứng chỉ sẽ cấp sau khi học viên tham dự và hội đầy đủ điều kiện. Xin nhắc nhở các học viên ngoài việc học lớp Dự Bị Hôn Nhân, phải liên lạc trực tiếp với các Cha Quản Nhiệm hoặc Cha Xứ nơi mình cư ngụ để lập hồ sơ hôn phối.

Đơn ghi danh có thể lấy ở trang 8 trong tờ Hiệp Thông. Hoặc qua email dubihonnhan@yahoo.com. Hoặc trên Website: www.vncatholic.net.

Theo giáo luật, tất cả những người Công Giáo muốn bước vào đời sống hôn nhân, hoặc những người không Công Giáo muốn kết hôn với người Công Giáo, đều phải tham dự khoá học này. *According to the Catholic Canon Laws, each person, Catholic or non Catholic, prepares for marriage or life time commitment must attend this Marriage Preparation Program.*

❑ **Ban Mục Vụ Xã Hội, Cộng Đồng Công Giáo, Giáo Phận Orange Thông Báo và Kính Mời.**

Trong phiên họp ngày 14/11/2012, với sự đại diện của các nhóm giúp homeless, nhóm thăm viện dưỡng lão, nhóm tôn trọng sự sống, và nhóm thăm lao xá. Thầy Sáu Mai Văn Mạnh đã nhận làm điều hợp viên cho Ban Mục Vụ Xã Hội thay cho Thầy Phó Tế Sơn phải di chuyển về LA. Đồng thời chị Mộng Mơ vừa là thủ quỹ và giúp liên lạc với các nhóm. Ban Mục Vụ Xã Hội Cộng Đồng cần sự giúp đỡ của tất cả quý vị trong các công tác từ thiện sau đây. Ai muốn giúp đỡ tiền mua thức ăn cho người homeless, xin gửi về Trung Tâm Công Giáo, check xin đề Viet Respect Life. Hiện nay số tiền quỹ của Ban Mục Vụ Xã Hội là \$2,251.00.

• **Feed The Homeless:**

- **Hàng tuần vào mỗi thứ Ba và thứ Năm từ 5:00 PM - 6:00 PM**, địa điểm: Downtown Santa Ana, trước building 676 Ross St, Santa Ana, CA (đường N. Ross St, và Civic Center)

- **Season Homeless People:** Hàng năm người vô gia cư từ Miền Bắc được Rescue Mission đưa về Miền Nam để tránh những ngày giá lạnh sương tuyết từ tháng 12, 2012 cho đến hết tháng 4, 2013. Chúng ta cũng chia sẻ với họ qua những bữa ăn vào mỗi tối **thứ Sáu, tuần thứ nhất và tuần thứ ba từ 6:00 PM đến 7:00 PM.** Ai muốn chuẩn bị thức ăn cho người homeless. Xin liên lạc ông Lý Văn Minh 714-544-4706.

• **Cầu Nguyện Tôn Trọng Sự Sống:**

- **Việt Respect Life** hằng tuần 2 ngày thứ Ba và thứ Bảy từ 10:00 AM – 12:00 PM tại góc đường **Beach Blvd và Hazard Ave.** Xin mời quý vị tham dự để cầu nguyện xin Chúa chấm dứt tệ nạn phá thai và lên tiếng nói cho những người không thể nói cho chính họ được. Nhờ vào việc cầu nguyện liên li nên nhiều thai nhi đã được cứu sống. Mọi chi tiết xin liên lạc Anh Phạm Roanh 714-837-3558 hoặc 714-721-8557.

• **Thăm Các Trẻ Em Mồ Côi Và Viện Dưỡng Lão:**

- Hàng tháng vào thứ Bảy cuối tháng, các bạn trẻ có giờ thăm viếng người già, neo đơn ở Trung Tâm Nursing Home ở Garden

Park, Garden Grove, quý vị muốn tham gia xin đến parking lot Garden Park vào lúc 9:30 sáng thứ Bảy ngày 29 tháng 12 để cùng các em đi đến từng phòng hát và chúc Giáng Sinh đến các cụ và những bệnh nhân. Và những ngày dành đi thăm các trẻ em mồ côi. Xin liên lạc Anh Vũ Hồ 714-468-9854

- Và ban thăm viếng người già, neo đơn mỗi ngày ở các TT Nursing Home. Xin liên lạc để biết ngày giờ thăm viếng theo từng địa điểm với Chị Trần Bạch Mai 714-270-6246.

• **Thăm Lao Xá Và Các Em Trong Juvenile Hall, Orange:**

- Xin liên lạc để biết ngày giờ và biết thủ tục thăm viếng chị Lê Mai Loan 714-898-8556, Nguyễn Thủy 714-251-7440 hoặc trực tiếp đến Deacon Martin Ruiz, Programs Coordinator, Office of Restorative Justice / Detention Ministry, Diocese of Orange, Main Office: 714-634-9909, Fax: 714-634-9910, email: mruiiz@rcbo.org

❑ **Đồng Hương Quân Cống Mừng Bồn Mạng**

Hội Đồng Hương Quân Cống sẽ dâng thánh lễ mừng kính ba thánh bồn mạng: Thánh Đaminh Phạm Trọng Khảm, Thánh Giuse Phạm Trọng Tả, Thánh Luca Phạm Trọng Thìn vào **lúc 10 giờ 45 Chúa nhật, ngày 13-1-2013 tại Trung Tâm Công Giáo, 1538 N. Century Blvd., Santa Ana CA 92703**, do Cha Phạm Chris Quốc Tuấn và Cha Mai Khải Hoàn đồng tế.

Trân trọng kính mời Quý Cha, Quý Cụ, Ông Bà, Anh Chị và gia đình nội ngoại thuộc Hội Đồng Hương Quân Cống sắp xếp thì giờ đến tham dự để tạ ơn Thiên Chúa, kính nhớ Thánh Tô Tiên và cầu bình an cho quê hương và đồng hương.

Sau thánh lễ kính mời xuống hội trường họp mặt; dự tiệc đồng hương.

Ban Điều Hành Hội Đồng Hương Quân Cống kính mời.

❑ **Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình - Giáo Phận Orange Trân Trọng Thông Báo.**

Trong tâm tình cảm tạ Thiên Chúa và Gia Đình Thánh Gia đã xuống trần đầy ơn lành cho Chương Trình và từng gia đình của chúng ta. Ban Thường vụ thiết tha kính mời quý Anh Chị Song Nguyễn đã và đang sinh hoạt trong CT- TTHNGD sắp xếp thời gian để cùng nhau dâng Thánh Lễ Tạ ơn lên Thiên Chúa và Kính Gia Đình Thánh Gia là Quan Thầy của Chương Trình sẽ được tổ chức trọng thể tại:

Địa điểm: Trung Tâm Công Giáo.

Thời gian: Thánh Lễ sẽ cử hành đúng 9:00 sáng, ngày Chúa Nhật 6 tháng 1 năm 2013.

Kính mời quý Song Nguyễn cố gắng tham dự đông đủ.

Ban Thường Vụ.

❑ **Giáo Lý Thêm Sức Cho Người Lớn**

Lớp Giáo Lý Thêm Sức cho Người Lớn tại Giáo Xứ Thánh Linh sẽ bắt đầu khai giảng vào tháng 1 năm 2012, với Thánh Lễ Thêm Sức vào Chúa Nhật Lễ Hiện Xuống, ngày 19 tháng 5, 2013.

Quý anh chị em đã được lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội và Bí Tích Mình Thánh Chúa, xin ghi danh với Sr. Cecilia Trang tại Văn Phòng Giáo Lý 714-963-7871.

(... tiếp theo trang 1)

nói cùng Đức Mẹ Maria. Thoáng nhìn, từ *chaire* “hãy vui lên,” được coi như một lời chào bình thường, thường được dùng trong thế giới Hy Lạp, nhưng khi đọc trong bối cảnh của truyền thống Thánh Kinh, từ này có một ý nghĩa sâu xa hơn nhiều. Cùng một từ này xuất hiện bốn lần trong bản Cựu Ước bằng tiếng Hy Lạp và luôn luôn được dùng như một lời công bố vui mừng về sự xuất hiện của Đấng Thiên Sai (x. Xp 3:14, Ge 2: 21; Dcr 9:9, Ac 4:21). Lời Thiên Sứ chào Đức Mẹ Maria là một lời mời vui mừng, một niềm vui cả thể, lời ấy công bố việc chấm dứt nỗi buồn mà thế giới đang phải chịu trước sự giới hạn của cuộc sống, sự đau khổ, cái chết, sự tàn ác và bóng tối của sự dữ, là những điều dường như che khuất ánh sáng của sự tốt lành của Thiên Chúa. Nó là một lời chào đánh dấu sự khởi đầu của Phúc Âm, của Tin Mừng.

Nhưng tại sao Đức Mẹ lại được mời vui mừng theo cách này? Câu trả lời nằm trong phần thứ hai của lời chào: “*Chúa ở cùng bà.*” Ở đây cũng thế, để hiểu được ý nghĩa của thuật ngữ này, chúng ta phải trở về với Cựu Ước. Trong Sách Xôphônia, chúng ta tìm thấy cách diễn tả này: “*Mừng vui lên, hỡi thiếu nữ Sion ... Chúa là Vua của Israel đang ở giữa người ... Chúa là Thiên Chúa người đang ở giữa người, một Đấng Cứu Thế oai hùng*” (3:14-17). Trong những lời này có một lời hứa đòi dành cho dân Israel, cho thiếu nữ Sion: Thiên Chúa là Đấng Cứu Thế và sẽ ở giữa dân Người, nơi cung lòng thiếu nữ Sion. Trong cuộc đối thoại giữa thiên sứ và Đức Mẹ, chính lời hứa này được thể hiện: Đức Mẹ Maria được đồng hóa với dân được kết hôn cùng Thiên Chúa, Mẹ thực sự là hiện thân của thiếu nữ Sion; trong Mẹ sự mong chờ việc đến lần sau hết của Thiên Chúa được thể hiện, trong Mẹ Thiên Chúa hằng sống cư ngụ.

Trong lời chào của thiên sứ, Đức Mẹ Maria được gọi là “*Đấng đầy ân sủng*”; trong tiếng Hy Lạp, từ “*ân sủng*”, *charis* có cùng một căn ngữ với từ “*niềm vui*”. Trong cách diễn tả này nguồn gốc niềm vui của Đức Mẹ cũng được làm sáng tỏ thêm: niềm vui đến từ ân sủng, nghĩa là, từ sự hiệp thông với Thiên Chúa, từ việc có một mối liên hệ sống còn với Ngài, từ việc trở nên nơi cư ngụ của Chúa Thánh Thần, từ việc hoàn toàn được hình thành bởi hành động của Thiên Chúa. Đức Mẹ Maria là tạo vật đã mở rộng cửa cho Đấng Tạo Hóa của mình một cách độc nhất vô nhị, Mẹ đã phó thác mình trong tay Ngài, mà không giới hạn. Mẹ sống hoàn toàn bởi và trong mối liên hệ với Chúa; Mẹ sống trong một thái độ lắng nghe, chú tâm nhận ra những dấu chỉ của Thiên Chúa trong cuộc hành trình của dân Ngài; Mẹ được đưa vào một lịch sử đức tin và hy vọng vào lời hứa của Thiên Chúa, là điều tạo thành kết cấu của cuộc đời Mẹ. Và Mẹ tự ý tuân phục lời Mẹ đã nhận được, tuân phục thánh ý Chúa trong sự vâng phục của đức tin.

Thánh Ký Luca kể lại câu chuyện của Đức Mẹ một cách tinh tế tương tự như câu chuyện của ông Abraham. Như vị Tô Phụ vĩ đại là cha của các tín hữu, đã đáp lại lời mời gọi của Thiên Chúa để rời bỏ vùng đất mà ông đang sống, nơi an toàn của ông, để bắt đầu cuộc hành trình dẫn đến một vùng đất mà ông không biết và chỉ được sở hữu bằng lời hứa của Thiên Chúa, cũng thế, Đức Mẹ hoàn toàn tin thác vào lời mà sứ giả của Thiên Chúa công bố và trở thành mẫu gương và mẹ của tất cả các tín hữu.

Tôi muốn nhấn mạnh đến một khía cạnh quan trọng khác: việc mở linh hồn ra với Thiên Chúa và hành động của Ngài trong đức tin cũng bao gồm yếu tố bóng tối. Mối liên hệ của con người với Thiên Chúa không xóa bỏ khoảng cách giữa Đấng Tạo Hóa và tạo vật, không loại bỏ điều mà Thánh Tông Đô Phaolô xác quyết là việc đối diện với sự sâu thẳm của sự khôn

ngoan của Thiên Chúa: “*Phán quyết của Ngài làm sao mà hiểu thấu, và đường lối của Ngài làm sao mà dò được!*” (Rom 11:33). Nhưng chỉ những người như Đức Mẹ - hoàn toàn mở lòng ra cho Thiên Chúa, mới có thể chấp nhận Thánh Ý của Thiên Chúa, ngay cả khi ý ấy còn bí ẩn, thậm chí cả khi nó thường không phù hợp với ý riêng của chúng ta và là một lưỡi gươm thấu qua tâm hồn, như ông già Simêôn nói tiên tri với Đức Mẹ khi dâng Chúa Giêsu trong Đền Thờ (Lc 2:35). Cuộc hành trình đức tin của ông Abraham bao gồm giây phút vui mừng vì hồng ân có con trai của ông là Isaac, nhưng cũng là thời gian của bóng tối, khi phải lên núi Moria để thực hiện một hành vi nghịch lý: Thiên Chúa đòi ông phải hiến tế đứa con trai mà Ngài mới ban cho ông. Trên núi, thiên sứ ra lệnh cho ông: “*Đừng động tay vào đứa trẻ! Đừng làm hại nó! Bây giờ Ta biết rằng người kính sợ Thiên Chúa, vì người đã không tiếc con trai của người, con trai duy nhất của người*” (St 22:12); lòng hoàn toàn tin tưởng của ông Abraham vào sự trung thành với lời hứa của Thiên Chúa vẫn trọn vẹn ngay cả khi lời Ngài bí ẩn và khó hiểu, hầu như không thể nào chấp nhận nổi. Với Đức Mẹ Maria cũng thế, đức tin của Mẹ sống niềm vui Truyền Tin, nhưng cũng phải đi qua bóng tối của việc đóng đinh của Con Mẹ, để đạt đến ánh sáng của sự Phục Sinh.

Cuộc hành trình đức tin của mỗi người chúng ta cũng giống như thế: chúng ta gặp những giây phút ánh sáng, nhưng chúng ta cũng gặp phải những đoạn đường mà Thiên Chúa dường như vắng mặt, sự im lặng của Ngài đè nặng tâm hồn chúng ta và Thánh Ý của Ngài không phù hợp với ý muốn của chúng ta, với điều chúng ta muốn. Nhưng chúng ta càng mở lòng ra cho Thiên Chúa, càng đón nhận món quà đức tin, càng hoàn toàn đặt niềm tin vào Ngài - như ông Abraham và Đức Mẹ - thì Ngài càng làm cho chúng ta có khả năng hơn để sống bất kỳ tình trạng nào của cuộc sống trong bình an và sự chắc chắn của lòng trung tín và tình yêu của Ngài, nhờ sự hiện diện của Ngài. Nhưng điều đó có nghĩa là đi ra ngoài cái tôi và các dự tính của mình, để Lời Chúa là ánh sáng hướng dẫn những tư tưởng và hành động của mình.

Tôi muốn một lần nữa dừng lại ở một khía cạnh nổi bật trong những tường thuật về thời thơ ấu của Chúa Giêsu như Thánh Luca đã kể lại. Đức Mẹ Maria và Thánh Giuse đem con trai của các ngài lên Giêrusalem, lên Đền Thờ để dâng hiến Người cho Chúa theo quy định của Lê Luật Môsê: “*Tất cả con trai đầu lòng đều phải được thánh hiến cho Chúa*” (Lc 2:22-24). Cử chỉ này của Thánh Gia có một ý nghĩa sâu xa hơn nếu chúng ta đọc trong ánh sáng của sự hiểu biết phúc âm về Chúa Giêsu khi Người lên mười hai tuổi, sau ba ngày tìm kiếm, được tìm thấy trong Đền Thờ đàm đạo với các vị thầy (Tiên Sĩ). Để trả lời những lời đầy lo lắng của Đức Mẹ Maria và Thánh Giuse: “*Con ơi, sao con lại đối xử với cha mẹ như thế? Con coi, cha con và mẹ đã lo lắng tìm con!*” Chúa Giêsu nói một cách bí ẩn: “*Tại sao cha mẹ lại tìm con? Cha mẹ không biết là con phải ở nhà của Cha con sao?*” (Lc 2:48-49). Điều đó có nghĩa là, Người như một người con ở nơi mà Chúa Cha sở hữu, ở nhà của Chúa Cha. Mẹ Maria phải canh tân đức tin sâu xa trong đó Mẹ thưa “xin vâng” trong biến cố Truyền Tin; Mẹ phải chấp nhận việc dành ưu tiên cho Cha thật và riêng của Chúa Giêsu; Mẹ phải biết để cho người Con mà Mẹ đã sinh ra được tự do theo đuổi sứ mệnh của Người. Và lời “xin vâng” của Đức Mẹ Maria với Thánh Ý Thiên Chúa, trong sự vâng phục của đức tin, được lặp đi lặp lại trong suốt cuộc đời Mẹ, cho đến giây phút khó khăn nhất, là giây phút của Thánh Giá.

(xem tiếp trang 7)



(tiếp theo trang 6)

Đối diện với tất cả những điều này, chúng ta có thể tự hỏi: làm thế nào mà Đức Mẹ có thể sống con đường này cùng Con Mẹ với một niềm tin rất mạnh mẽ như thế, ngay cả trong bóng tối mà không mất lòng hoàn toàn tin thác vào hành động của Thiên Chúa? Có một thái độ cơ bản mà Đức Mẹ áp dụng trước những gì xảy ra trong cuộc đời Mẹ. Trong lúc Truyền Tin, Mẹ bối rối khi nghe những lời của Thiên Sứ, sự sợ hãi mà một người cảm thấy khi được sự gần gũi của Thiên Chúa chạm đến, nhưng không phải là thái độ của những người sợ hãi trước những gì Thiên Chúa có thể đòi hỏi. Đức Mẹ suy nghĩ, Mẹ tự hỏi về ý nghĩa của lời chào này (x. Lc 1:29). Từ Hy Lạp được sử dụng trong Tin Mừng để xác định “sự suy nghĩ” này là “*dielogizeto*,” gọi lại gốc của từ “dialogue - đối thoại”. Điều này có nghĩa là Đức Mẹ có một cuộc đối thoại thân mật với Lời của Thiên Chúa đã được công bố, Mẹ không kể đến Lời ấy cách phiến diện, nhưng Mẹ ngừng lại, để cho Lời ấy thấm vào trí khôn và tâm hồn Mẹ ngõ hầu hiểu những gì Chúa muốn từ Mẹ, là ý nghĩa của lời công bố. Chúng ta tìm thấy một lời khác nói về thái độ nội tâm của Đức Mẹ trước hành động của Thiên Chúa, cũng trong Tin Mừng Thánh Luca, khi Chúa Giêsu sinh ra, sau khi các mục đồng thờ lạy. Thánh Luca khẳng định rằng Đức Mẹ Maria “*giữ tất cả những điều ấy và suy nghĩ trong lòng*” (Lc 2:19), trong thuật ngữ Hy Lạp là *sympallon*, chúng ta có thể nói rằng Mẹ “*giữ chung lại*”, Mẹ “*bổ chung lại*” trong lòng Mẹ tất cả những biến cố đã xảy ra cho Mẹ; Mẹ đặt từng biến cố một, từng chữ một, từng thực thể một trong toàn bộ và so sánh chúng, gìn giữ chúng, trong khi nhìn nhận rằng tất cả đến từ Thiên Chúa. Đức Mẹ Maria không ngừng lại ở một sự hiểu biết hời hợt đầu tiên về những gì đang xảy ra trong cuộc đời Mẹ, nhưng Mẹ có thể nhìn một cách sâu sắc hơn, Mẹ để cho mình được chất vấn bởi các biến cố, Mẹ khai triển chúng, phân biệt chúng và đạt được sự hiểu biết mà chỉ một mình đức tin có thể đảm bảo. Chính lòng khiêm nhường sâu xa của sự vâng phục của đức tin của Đức Mẹ Maria, Đấng đón chào vào chính mình ngay cả những điều Mẹ không thể hiểu về hành động của Thiên Chúa, để mặc cho Chúa khai mở trí khôn và tâm hồn Mẹ. Bà Elizabeth, người họ hàng Mẹ, đã thốt lên: “*Phúc cho ai đã tin rằng Chúa sẽ thực hiện những gì Ngài đã nói cùng mình*” (Lc 1:44). Chính vì đức tin của Mẹ mà muốn thế hệ sẽ gọi Mẹ là có phúc.

Các bạn thân mến, Đại Lễ Giáng Sinh của Chúa mà chúng ta sắp cử hành, mời gọi chúng ta sống khiêm nhường và trong sự vâng phục của đức tin. Vinh quang Thiên Chúa không biểu lộ trong chiến thắng và quyền lực của một vị vua, không tỏa sáng trong một thành phố thời danh, nơi cung điện xa hoa, nhưng ngự trong cung lòng của một trinh nữ, tỏ lộ trong sự nghèo nàn của một Hải Nhi. Sự toàn năng của Thiên Chúa, ngay cả trong đời sống của chúng ta, hoạt động với sức mạnh, thường âm thầm, của chân lý và tình yêu. Như thế, đức tin cho chúng ta biết rằng sức mạnh của Hải Nhi ấy cuối cùng sẽ khắc phục được sự huyền ảo của các quyền lực thế gian.

Phaolô Phạm Xuân Khôi chuyển ngữ - <http://giaoly.org/vn>

❖ Một thoáng nhìn về sinh hoạt Giáo Hội Công Giáo trong năm 2013 (WHD, 28-12-2012)

Những sinh hoạt và sự kiện nào của Giáo Hội trong năm 2013 sẽ trở thành tin tức hàng đầu trên các phương tiện truyền thông ở Roma và trên toàn thế giới? Trang mạng Rome Reports nhận định như sau:

Một trong những sự kiện nổi bật nhất năm 2013 là: Đức Thánh Cha (ĐTC) Bênêđictô 16 sẽ đến Rio de Janeiro (Brasil) để cử hành Ngày Giới Trẻ Thế Giới. Dự kiến sự kiện này sẽ thu hút khoảng 2 triệu người trẻ. Tòa Thánh Vatican cho biết rằng nhân dịp này, có thể ĐTC sẽ đến thăm các nước Châu Mỹ Latinh khác như Colombia và Panama.

Năm 2013, ĐTC sẽ ban hành một Thông điệp mới về đức tin; đây là Thông điệp thứ tư trong triều giáo hoàng của ngài. Ngài sẽ tiếp tục đẩy mạnh Năm Đức Tin, với một số cuộc gặp gỡ và trình bày, chẳng hạn vào ngày 15 tháng 6, ngài sẽ gặp gỡ và nói về quyền được sống, tức là bảo vệ phẩm giá của con người từ lúc thụ thai cho đến khi chết tự nhiên.

Ngày 18 tháng 5, ĐTC sẽ tiếp các đại diện và thành viên của các phong trào Công Giáo (những tổ chức có các ý tưởng và phương pháp sống đức tin) như Focolare, Canh Tân Đặc Sủng, Hiệp Thông và Giải Phóng.

Ngày 2 tháng 6, ĐTC sẽ tham dự giờ Châu Thánh Thể trọng đại; đây là lần đầu tiên có mọi người trên toàn thế giới cùng tham dự chung. Cũng vào tháng 6, lần đầu tiên, ĐTC sẽ gặp tất cả các Sứ thần để thảo luận về ý nghĩa việc đại diện cho Đức Giáo Hoàng, nhà lãnh đạo chính trị và tôn giáo.

Vào tháng 10, ĐTC mời các gia đình trên toàn cầu đến Roma trong hai ngày 26 và 27 để suy tư về sự kiện đức tin giúp họ vượt qua những thử thách hằng ngày ra sao. Và theo thông lệ, vào tháng 10, ĐTC sẽ tuyên phong các vị Thánh mới. Năm 2013, ngài có thể lập “kỷ lục mới” khi tuyên phong 802 vị Thánh trong một buổi lễ. Đó là 800 vị tử đạo ở Otranto (Italia), bị sát hại vì đức tin vào năm 1480; cùng với vị Thánh đầu tiên của Colombia là Mẹ Laura và vị nữ tu người Mexico là Chân phước Maria Guadalupe.

Người ta mong rằng ĐTC sẽ thực hiện đầy đủ lịch làm việc của năm 2013, dù ngài sẽ tròn 86 tuổi vào tháng Tư. Và ngài sẽ trở thành 1 trong 4 vị Giáo Hoàng nhiều tuổi nhất trong lịch sử Giáo Hội.

Trong năm 2013, có 10 Hồng Y sẽ tròn 80 tuổi, do đó không còn quyền bầu Giáo Hoàng. Đến ngày 25-12-2013, số Hồng Y cử tri sẽ là 109 vị. Có lẽ Đức Thánh Cha sẽ đặt thêm các Hồng Y mới vào cuối tháng 11, khi bế mạc Năm Đức Tin.

❖ 40 ngàn bạn trẻ tham dự Cuộc Gặp Gỡ Giới Trẻ Âu Châu, do cộng đoàn Taizê tổ chức tại Roma (VietCatholic News 29-12-2012)

Từ 28-12-2012 đến 02-01-2013, thành phố Roma tiếp đón khoảng 40 ngàn bạn trẻ tựu về để tham dự cuộc Gặp Gỡ Giới Trẻ Âu Châu lần thứ 35, do cộng đoàn Taizê tổ chức. Những sinh hoạt chính trong 6 ngày họp bạn gồm: cầu nguyện, suy tư, sống kinh nghiệm cộng đoàn giáo xứ, chia sẻ nếp sống tại các gia đình, các cộng đoàn dòng tu.

Những buổi cầu nguyện chung được tổ chức mỗi ngày từ 2 giờ trưa đến 7 giờ tối, tại các Nhà Thờ lớn ở Roma như Đền Thờ Thánh Phêrô, Đền Thờ Thánh Gioan Latêranô, Đền Thờ Đức Bà Cả, Đền Thờ Thánh Phaolô Ngoại Thành v.v... Đặc biệt, vào tối thứ Bảy 29-12, các bạn trẻ có buổi canh thức cầu nguyện với Đức Thánh Cha, tại Đền Thờ Thánh Phêrô.

(Xem tiếp trang 8... tin tức)



TRUNG TÂM CÔNG GIÁO VIỆT NAM

1538 Century Boulevard, Santa Ana, CA 92703
714.554-4211

PHIẾU ỦNG HỘ QUỸ SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG & BẢO TRÌ ĐỀN THÁNH TĐVN

Con xin dâng \$ _____

Nghân phiếu xin ghi Trung Tâm Công Giáo Việt Nam

Tiền Dâng Cúng của Quý Vị có thể khai trừ thuế.

Cộng Đoàn: _____

Điện Thoại: _____

Quý Danh: Ông Bà Anh Chị

Địa chỉ mới: Cần Giấy Khai Thuế



*Nguyện xin Thiên Chúa,
nhờ lời cầu bầu của Đức Mẹ La Vang
và các Thánh Tử Đạo Việt Nam
trả công bội hậu cho Quý Ân Nhân!*

Trung Tâm Công Giáo

1538 Century Blvd - Santa Ana, CA 92703 - Tel.714-554-4211

Đơn Dự Khoá Dự Bị Hôn Nhân / Marriage Preparation Form

Ghi Danh Khoá /Registration Session: Đánh X chọn một / Put X to choose one

- #183 - 1/19-20/2013 #184 - 3/16-17/2013 #185 - 5/18 -19/2013
 #186 -7/20-21/2013 #187 - 9/21-22/2013 #188 -11/16-17/2013

Tên /Full Name (Valid ID or Driver Lic. Xin viết chữ in/ please print)

Họ/Last Đệm/Middle Gọi/First
Phái/Gender: M / F

Địa chỉ/ Address: _____

Điện thoại/phone: _____

Email: _____

Ngày sinh/Birthdate: _____
mm /dd /yy

Nơi sinh/Place of Birth: _____
city / country

Tên Cha/Mẹ/Parents: _____

Lệ phí/Fee: \$70 một người(each person) và gửi về địa chỉ Trung Tâm CGVN/
Chỉ nhận Cash or Money order payable to Vietnamese Catholic Center. Không
hoàn lại tiền sau khi đã ghi danh /No Refund.

Note: Ghi danh 2 tháng trước/ Register 2 months in advance, tại Văn Phòng
TTCG, thứ Hai tới thứ Năm (M-Th) 9 am - 4:30 pm. Gửi đơn và lệ phí về TTCG
qua bưu điện 2 tháng trước khoá học/ Send in registration form and payment 2
months prior class begins. **Giờ học thứ Bảy (Sat): 8 am - 5 pm & Chúa Nhật
(Sun): 8 am - 1 pm or/hoặc xem trong thông báo. Cấp Chứng Chỉ** sau khi hoàn
tất lớp học và hội đủ điều kiện/ Certificate of Completion will be issued after
completing all requirements. Nếu bỏ lớp, phải ghi danh đóng tiền học lại khoá sau
/ If missed the class, must re-register and pay to attend the next class.

Ký tên/Signature: _____

Ngày/Date: _____

(tiếp theo trang 7... tin tức)

Mỗi sáng, các bạn trẻ gặp nhau để cầu nguyện tại các giáo xứ, và cùng trao đổi những khám phá của mình về các dấu chỉ hy vọng tìm gặp nơi các khu phố đang sinh sống. Vào ngày đầu năm mới 2013, các bạn trẻ họp nhau để cầu nguyện cho hòa bình thế giới. Thầy Alois (đương nhiệm Tu viện trưởng Cộng Đoàn Taizê) đã chia sẻ: “Hy vọng cuộc gặp gỡ giới trẻ tại Roma sẽ là một kinh nghiệm sống hiệp thông đẹp đẽ và chặt chẽ. Ước mong các bạn trẻ có dịp trải nghiệm Giáo Hội như là nơi xây dựng tình bạn, vượt qua mọi ngăn cách và mọi ranh giới, và cảm nghiệm Chúa Kitô Phục Sinh là Đấng quy tụ chúng ta.”

❖ ĐGM Hàn Quốc xin lỗi về tội ác chiến tranh ở Việt Nam (WHĐ 21-12-2012)

Tại Hội Nghị Liên Hội Đồng Giám Mục Á Châu diễn ra tại Giáo Phận Xuân Lộc (Việt Nam), từ ngày 10 đến 16-12-2012, Đức Giám Mục Peter Kang U-il (Giám Mục GP Tế Châu, kiêm Chủ Tịch Hội Đồng Giám Mục Hàn Quốc) đã lên tiếng xin lỗi về "tội ác chiến tranh" mà quân đội Hàn Quốc gây ra trên đất nước Việt Nam. Khoảng thời gian từ năm 1968 đến 1974, quân đội Hàn Quốc đã sát hại 5 ngàn người dân; và theo nhiều nguồn tin, có hơn 40 ngàn người Việt Nam bị sát hại trong những cuộc hành quân của lực lượng Nam Hàn. Theo Đức Cha Kang, dù đã có tin đồn về sự kiện này, các tổ chức phi chính phủ tại Hàn Quốc cũng chỉ mới phát hiện các tài liệu về các vụ giết người mà thôi. Khi tổng thống Hàn Quốc Kim Dae-Jung đến thăm Việt Nam vào năm 2001, ông đã xin lỗi do nỗi thông khổ mà đất nước của ông gây ra cho người Việt Nam trong chiến tranh (dù không chủ ý), nhưng đa số người Hàn Quốc vẫn không biết về những tội ác đó hoặc về lời xin lỗi của vị cựu tổng thống.

Đức Cha Kang cho rằng nếu Giáo Hội không nói đến các vấn đề này thì sẽ chẳng ai nói đến, vì chính phủ thường núp dưới chiêu bài “an ninh quốc gia.”

Ngài cũng đã đấu tranh trong suốt sáu năm để phản đối việc xây dựng một căn cứ hải quân mới trên đảo Tế Châu. Căn cứ này được xem là của hải quân Nam Hàn, nhưng thực ra, căn cứ được thiết kế để làm cảng cho các tàu sân bay của hải quân Hoa Kỳ. Điều này chỉ tạo thêm những căng thẳng không cần thiết ở khu vực Đông Nam Á cũng như ở Hoa Kỳ. Đức Cha Kang phát biểu: “Các vị Giáo Hoàng thời hiện đại không ngừng kêu gọi giải trừ vũ khí. Tôi tin rằng nhiệm vụ của chúng ta là loan báo và nhắc nhở người dân Châu Á học hỏi giáo huấn xã hội của huấn quyền về hòa bình thế giới.”

❖ ĐTC Bênêđictô 16 bổ nhiệm Đức Cha Tôma Vũ Đình Hiệu làm Giám Mục phó Giáo Phận Bùi Chu (SD; Vat. 24-12-2012)

Ngày 24-12-2012, Đức Cha Tôma Vũ Đình Hiệu đã được Đức Thánh Cha Bênêđictô 16 bổ nhiệm làm Giám Mục Phó (với quyền kế vị) Giáo Phận Bùi Chu.

Đức Cha Tôma Hiệu sinh năm 1954 tại Nam Định, thụ phong Linh Mục năm 1999, làm Giám Mục phụ tá Giáo Phận Xuân Lộc từ năm 2009. Ngài là Giám Mục thứ 101 của hàng Giám Mục Việt Nam, và là Giám Mục thứ 14 xuất thân từ Giáo Hoàng Học Viện Piô X Đà Lạt. Khẩu hiệu Giám Mục của Đức Cha Tôma Hiệu là “Ngài yêu đến cùng” (Ga 13: 1). Giám Mục chính tòa Bùi Chu hiện nay là Đức Cha Giuse Hoàng Văn Tiệm, 74 tuổi.

(Xin đọc các tin kể tiếp trên Website: vncatholic.net)